

We pioneer motion

Útmutató

VISSZAÉLÉS-BEJELENTÉSI RENDSZER

Tartalomjegyzék

1	Célkitűzés és hatály	3
2	Bejelentési csatornák	4
3	Bejelentési kategóriák	6
4	A bejelentés tartalma	6
5	A bejelentést követő eljárás	7
5.1	Bejelentés benyújtása	7
5.2	Személyes találkozó	7
5.3	Az átvétel visszaigazolása	7
5.4	Megalapozottság ellenőrzése	8
5.5	Belső vizsgálat lefolytatása	8
5.6	Az azonosított csoportrelevancia esetei	9
5.7	Belső vizsgálat lezárása	9
5.8	Korrekciós intézkedések	9
5.9	Visszajelzés a visszaélést bejelentő személynek	10
6	A visszaélést bejelentő személyek és az érintett felek védelme	10
6.1	Titoktartás	10
6.2	A megtorlás tilalma	10
6.3	A felelősség kizárása	11
6.4	Az érintett felek védelme és jogai	11
7	Külső bejelentő irodák	11

1

Célkitűzés és hatály

Ez a dokumentum útmutatóként szolgál a Schaeffler-csoport visszaélés-bejelentési rendszeréhez, amely lehetővé teszi az egyének, azaz a visszaélést bejelentő személyek számára, hogy bejelentsék a megfelelőségi szabálysértéseket, beleértve az emberi jogokkal, környezetvédelmi problémákkal kapcsolatos aggályokat, valamint egyéb etikátlan és jogellenes magatartást, amely érinti a Schaefflert, annak személyzetét vagy harmadik feleket, például beszállítókat.

Bejelentő lehet bármely személy – akár a Schaeffler alkalmazottja, akár külső személy –, aki visszaélésről számol be.

A visszaélés-bejelentési rendszer mindenki számára elérhető, és minden bejelentést rögzít, függetlenül attól, hogy a probléma közvetlenül vagy közvetve érinti-e a bejelentőt.

A Schaeffler elkötelezett a törvények és rendeletek globális betartása mellett, és követi azokat az értékeket, amelyeket meghatároztak a Schaeffler-csoport magatartási kódexében¹ és az üzleti partnerekre vonatkozó magatartási kódexében².

Ezen kötelezettségvállalások támogatása érdekében a Schaeffler létrehozott egy központi visszaélés-bejelentési rendszert, amely több bejelentési csatornát is tartalmaz.

A bejelentéseket a Schaeffler AG (Herzogenaurach, Németország) Compliance Forensics & Investigations részlege dolgozza fel, kivéve, ha a nemzeti jog vagy a bejelentő preferenciája másként rendelkezik.

Ez a dokumentum tájékoztatást nyújt a visszaélést bejelentő személyeknek a következőkről:






- A rendelkezésre álló központi bejelentési csatornák, valamint a helyi bejelentési csatornákra való hivatkozások, amennyiben a nemzeti jogszabályok ezt előírják.
- A bejelenthető megfelelőségi jogsértések kategóriái, beleértve az emberi jogi és környezetvédelmi aggályokat.
- Azon konkrét információk, amelyeket a bejelentőknek a bejelentés során meg kell adniuk.
- A bejelentés benyújtását követő folyamat.
- A visszaélést bejelentő személyek és az érintett felek védelmére hozott intézkedések.

¹ [Magatartási kódex | Schaeffler Germany](https://www.schaeffler.de/en/schaeffler-germany/group/code-of-conduct/)
(<https://www.schaeffler.de/en/schaeffler-germany/group/code-of-conduct/>)

² Schaeffler üzleti partnerekre vonatkozó magatartási kódex
(https://www.schaeffler.de/en/news_media/media_library/downloadcenter-detail-page.jsp?id=88048327#)

2 Bejelentési csatornák

A Schaeffler több központi bejelentési csatornát biztosít a visszaélést bejelentő személyek számára, beleértve az elektronikus rendszeren, telefonon, e-mailen, postai úton és személyesen történő bejelentési lehetőségeket. Ezek a csatornák mind a Schaeffler-csoport alkalmazottai, mind a külső felek számára elérhetők.

	Elektronikus bejelentési rendszer	SpeakUp (https://schaeffler.speakup.report/en-GB/speakup-line/home)
	Csoportszintű e-mail	investigations@schaeffler.com
	Telefon Vállalati hozzáférési PIN-kód: 129150	Brazília: Telefonszám: +55 11 4700 8838 Nyelvek: portugál, angol Kína: Telefonszám: +86 4001201842 Nyelvek: kínai, angol Szingapúr: Telefonszám: +65 6403 7051 Nyelvek: angol, maláj, kínai, tamil Németország: Telefonszám: +49 800 181 8952 Nyelvek: német, angol Amerikai Egyesült Államok: Telefonszám: +1 669 288 7154 Nyelvek: angol, spanyol Más országok és nyelvek: https://schaeffler.speakup.report/en-GB/speakup-line/phone-numbers Lehet, hogy be kell írni az országkódot.
	Csoportszintű levél	Schaeffler AG Compliance Forensics & Investigations Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Németország
	Személyesen	Chief Compliance Officer Compliance & Corporate Security Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Németország compliance@schaeffler.com

Kitérő: Helyi bejelentési csatornák

Ahol a nemzeti jogszabályok előírják, helyi bejelentési csatornák állnak rendelkezésre az országspecifikus követelményeknek való megfelelés biztosítása érdekében.

Azokban az országokban, ahol létezik helyi bejelentési lehetőség, az elektronikus bejelentési rendszer a bejelentőket a központi és a helyi jelentéstétel közötti választásra fogja irányítani.

Továbbá a bejelentők közvetlenül a kijelölt helyi megfelelési képviselőnek küldhetik el a bejelentéseket, aki a helyi előírásoknak megfelelően kezeli a bejelentést.

Az országspecifikus követelményeket – beleértve a helyi bejelentési csatornákat – meghatározó mellékleteket tartalmazó lista a dokumentum végén található.

A személyes bejelentés kivételével a felsorolt bejelentési csatornák a hét minden napján, a nap 24 órájában elérhetők, és minden nyelvet támogatnak.

Függetlenül attól, hogy melyik belső csatornát választja, minden bejelentést rögzít a Compliance Forensics & Investigations részleg által kezelt központi elektronikus bejelentési rendszer.

A bejelentési csatornákra, különösen az elektronikus visszaélés-bejelentési rendszerre vonatkozó általános kérdésekkel vagy a bejelentés benyújtása előtti kérdésekkel felveheti a kapcsolatot a Compliance Forensics & Investigations részleggel az investigations@schaeffler.com e-mail-címen, vagy fordulhat a helyi megfelelési képviselőhöz.

3

Bejelentési kategóriák

A visszaélést bejelentő személyek bejelenthetik a potenciális megfelelőségi szabálysértéseket, beleértve az emberi jogokkal³, a környezetvédelmi problémákkal, valamint a Schaefflert, annak személyzetét vagy harmadik feleket, például beszállítókat érintő egyéb etikátlan vagy jogellenes magatartással kapcsolatos aggályokat.

Ez magában foglalja a Schaeffler alkalmazottainak vagy harmadik feleknek (például beszállítóknak vagy ügyfeleknek) minden olyan cselekedetét, amely megszegheti a törvényeket vagy rendeleteket, és amely jogi problémákat vagy bírságokat eredményezhet a Schaeffler számára. Az ilyen cselekedetek kárt tehetnek a vállalat eszközeiben, ronthatják a vállalat jó hírnevét, vagy ellentétesek lehetnek a Schaeffler magatartási kódexében vagy más irányelveiben foglalt értékekkel.

A fizetéssel, előléptetéssel, illetve a munkavállalók vagy a vezetők között a szerződéses kötelezettségekkel, folyamatokkal és munkahelyi előírásokkal kapcsolatban felmerülő vitákhoz fűződő személyes sérelmek általában nem minősülnek megfelelőségi szabálysértésnek.

4

A bejelentés tartalma

A bejelentések hatékony feldolgozásának biztosítása érdekében a visszaélést bejelentő személyeknek részletes információkat kell szolgáltatniuk, többek között az alábbiakat:

- Az eset egyértelmű leírása (mi történt, mikor és hol történt).
- Az érintett személyekre, például tanúkra, elkövetőkre vagy érintett felekre vonatkozó információk.
- A bejelentést alátámasztó bármilyen bizonyíték vagy dokumentáció, például e-mailek, fényképek vagy egyéb feljegyzések.
- Hogy a bejelentő névtelen kíván-e maradni, vagy hajlandó elérhetőségi adatokat megadni a nyomom követéshez.

Az elektronikus bejelentési rendszer lehetővé teszi alátámasztó dokumentumok feltöltését, és biztonságos postafiókot biztosít az illetékes bejelentő irodával való titkosított kommunikációhoz.

³ Ilyen például a kényszermunka, a gyermekmunka, a diszkrimináció (beleértve a zaklatást is), az egyesülési szabadság, a minimálbér stb. További részletekért lásd a Schaeffler magatartási kódexének (<https://www.schaeffler.de/en/schaeffler-germany/group/code-of-conduct/>) 4. és 5. fejezetét, vagy a Schaeffler üzleti partnerekre vonatkozó magatartási kódexének (https://www.schaeffler.de/en/news_media/media_library/downloadcenter-detail-page.jsp?id=88048327#) 3. és 4. fejezetét

5 A bejelentést követő eljárás

A Compliance Forensics & Investigations részleg vagy adott esetben a helyi megfelelési képviselő (a továbbiakban: illetékes bejelentő iroda) elvégzi a bejelentés előzetes elemzését.

Ha a potenciális megfelelési szabálysértés nyilvánvalónak tűnik, az illetékes bejelentő iroda folytatja a vizsgálatot.

A vizsgálati folyamat során az illetékes bejelentő iroda együttműködhet más belső részlegekkel, hogy összegyűjtse a szükséges támogatást és szakértelmet a potenciális megfelelési szabálysértések kezeléséhez. Ez az együttműködés szigorúan betartja az adatvédelmi és a visszaélést bejelentő személyek védelmére vonatkozó előírásokat, valamint a szükséges ismeret elvét.

5.1 Bejelentés benyújtása

Az eljárás akkor kezdődik, amikor a bejelentő bejelentést nyújt be a Schaeffler valamelyik bejelentési csatornáján keresztül. Függetlenül attól, hogy melyik belső csatornát használják, az illetékes bejelentő iroda naplózza a bejelentést az elektronikus visszaélés-bejelentési rendszerben.

5.2 Személyes találkozó

Ha a bejelentő személyes találkozót kér, az illetékes bejelentő iroda észszerű határidőn belül ütemezi azt, biztosítva, hogy a találkozóra legkésőbb a kérelem benyújtását követő 14 napon belül sor kerüljön.

5.3 Az átvétel visszaigazolása

Az illetékes bejelentő iroda minden bejelentést rögzít, és visszaigazolja annak átvételét a bejelentőnek

hét napon belül

a beküldéstől számítva.

A bejelentésük kézhezvételének visszaigazolása érdekében a visszaélést bejelentő személyeknek meg kell adniuk elérhetőségeiket, vagy létre kell hozniuk egy postafiókot, ha az elektronikus visszaélés-bejelentési csatornát használják.

5.4 Megalapozottság ellenőrzése

Az illetékes bejelentő iroda elemzi a benyújtott információkat annak megállapítása érdekében, hogy a bejelentett tények elég pontosak-e ahhoz, hogy jelezzék a megfelelőségi szabálysértést, és indokolják a vizsgálatot.

Szükség esetén az illetékes bejelentő iroda felveszi a kapcsolatot a visszaélést bejelentő személlyel, hogy tisztázzák a bejelentés legfontosabb elemeit, és további információkat kérjenek. A visszaélést bejelentő személynek észszerű időt kell biztosítani arra, hogy válaszoljon bármilyen kérdésre.

Az illetékes bejelentő iroda lezárhatja a nyilvántartásba vett jelentést, ha

- A bejelentés hatókörén kívül esik (pl. mert nem kapcsolódik a Schaefflerhez, beleértve az ellátási láncot is),
- Nyilvánvalóan megalapozatlan, azaz nyilvánvalóan nincs jele a megfelelőség megsértésének, vagy
- További információk jogi eszközökkel nem szerezhetők be.

Az illetékes bejelentő iroda ennek megfelelően tájékoztatja a visszaélést bejelentő személyt, ha a bejelentő megadta az elérhetőségi adatokat.

Ha a tények nem támasztják alá a megfelelőség potenciális megsértését, de további nyomon követést tesznek szükségessé, az illetékes bejelentő iroda vagy a megfelelő belső részleghez irányítja a visszaélést bejelentő személyt, vagy a bejelentő beleegyezésével, és ha rendelkezésre áll kapcsolatfelvételi információ, közvetlenül az adott részleghez továbbítja a bejelentést.

5.5 Belső vizsgálat lefolytatása

Ha az előzetes elemzés potenciális megfelelőségi szabálysértésre utal, az illetékes bejelentő iroda független belső vizsgálatot indít.

A méltányosság biztosítása érdekében – különösen összeférhetlenségek esetén – külső szakértőket is bevonhatnak a vizsgálat lefolytatásába.

A vizsgálat célja:

- Pontos megérteni a tényeket,
- Azonosítani, hogy kik követtek el esetleges szabálysértést, és kik segítettek nekik,
- Meghatározni, hogy mikor történt a szabálysértés,
- Értékelni a Schaefflernek és/vagy az érintett személyeknek okozott potenciális kárt.

A Schaeffler rendelkezik olyan eljárásokkal, amelyek biztosítják, hogy a vizsgálattal megbízott személyek függetlenül és az objektivitásukat veszélyeztető utasításoktól mentesen járhassanak el. Ők képzett szakértők, és csak a feletteseiknek tartoznak felelősséggel. Ez a függetlenség biztosítja a ténybeli és jogi helyzet időben történő, pártatlan és szakmai tisztázását, lehetővé téve a visszaélést bejelentő személyek bejelentéseinek objektív feldolgozását a szükséges ismeret elvének megfelelően.

5.6 Az azonosított csoportrelevancia esetei

A Schaeffler fenntartja a jogot arra, hogy a Compliance Forensics & Investigations részleg központilag kivizsgálja a potenciális csoportrelevanciát jelző bejelentéseket.

Ez különösen súlyos, tényleges vagy gyanús cselekményekről szóló bejelentésekre vonatkozik, mint például:

- Aktív korrupció és aktív vesztegetés,
- A trösztellenes jogszabályok megsértése,
- Pénzmosási vagy terrorizmus-finanszírozási tevékenységek,
- A könyvelés és nyilvántartások, valamint a jelentéstételi kötelezettségek szisztematikus megsértése,
- Az adatvédelmi törvények és szabályozások szisztematikus megsértése,
- Az exportellenőrzési törvények szisztematikus megsértése,
- Az emberi jogok vagy a környezetvédelmi törvények súlyos megsértése.

Ez akkor is érvényes, ha az állítások az igazgatótanács és/vagy magas rangú regionális vagy részlegvezetők ellen irányulnak, vagy ha több jogi személy érintett.

5.7 Belső vizsgálat lezárása

A belső vizsgálat akkor zárul le, ha

- A megfelelőségi szabálysértés kellően bizonyított,
- A belső vizsgálat cáfolta a megfelelőségi szabálysértést, vagy
- Semmilyen további észszerű erőfeszítés nem tudja tisztázni az állítólagos tényeket.

5.8 Korrekciós intézkedések

Ha átfogó vizsgálatot végeznek a bejelentéssel kapcsolatban, a Schaeffler meghatározza a hatást és a kockázatokat, majd végül dönt a szükséges korrekciós intézkedésekről. Ilyen intézkedések lehetnek többek között fegyelmi, jogi, pénzügyi vagy egyéb kompenzációs intézkedések, valamint az azonosított kockázatok mérséklése és a folyamatok hiányosságainak kijavítása a hasonló szabálysértések jövőbeni megelőzése érdekében.

Szükség esetén a Schaeffler haladéktalanul, késedelem nélkül végrehajtja a korrekciós intézkedéseket.

5.9 Visszajelzés a visszaélést bejelentő személynek

Nyomon követési jelentés

Általában az illetékes vizsgálati iroda visszajelzést ad a visszaélést bejelentő személynek

három hónapon belül

az átvétel elismerésétől számítva, kivéve, ha a nemzeti jogszabályok rövidebb határidőt irnak elő. A visszajelzés magában foglalja a visszaélést bejelentő személy tájékoztatását észszerű és az adatvédelmi törvények és szabályozások által engedélyezett mértékben. Ha a belső vizsgálat ezen időkereten belül folyamatban van, a bejelentő magasabb szintű állapotfrissítést kap.

Visszajelzés a belső vizsgálat befejezése után

Ha a visszaélést bejelentő személy bejelentése belső vizsgálatot indított el, a bejelentő a belső vizsgálat végén magasabb szintű visszajelzést kap az eredményről. A fent említett alapelvek érvényesek.

6

A visszaélést bejelentő személyek és az érintett felek védelme

A Schaeffler elkötelezett amellett, hogy megvédje a visszaélést bejelentő személyeket és a belső vizsgálatokban együttműködő feleket a hátrányoktól és a megtorlástól. Ennek érdekében a Schaeffler szilárd folyamatokat és követelményeket vezetett be.

Ezek a védelmi intézkedések a következőket foglalják magukban:

6.1 Titoktartás

Minden olyan személynek, aki részt vesz a visszaélést bejelentő személyek bejelentéseinek fogadásában, kezelésében vagy azok alapján történő eljárásban, vagy támogatást nyújt ezekhez a tevékenységekhez, szigorúan bizalmasan kell kezelnie a tudomására jutott információkat, különösen a bejelentő személyazonosságát. Ha a Schaefflernek információkat kell közzétennie (pl. az egyéni jogok védelme, ajánlások végrehajtása vagy a jogi kötelezettségek betartása érdekében), a tájékoztatott személyek számát a lehető legkisebbre kell csökkenteni, és tájékoztatni kell őket a titoktartási kötelezettségeikről (szükséges ismeret elve).

Ha a Schaeffler jogilag köteles felfedni a visszaélést bejelentő személy személyazonosságát harmadik felek, például bűnüldöző szervek előtt, előfordulhat, hogy a Schaeffler nem tudja garantálni a titoktartást. Ilyen esetekben a visszaélést bejelentő személyt ennek megfelelően tájékoztatni fogják, kivéve, ha ezt jogi vagy ténybeli akadályok meggátolják.

6.2 A megtorlás tilalma

A Schaeffler szigorúan tiltja a megtorlás és a retorzió minden formáját, beleértve a visszaélést bejelentő személyek jóhiszemű bejelentésre adott reakcióként történő hátrányos helyzetbe hozását célzó fenyegetéseket és kísérleteket is.

A tilalom be nem tartása a megfelelőség megsértésének minősül, ami belső kivizsgálást és további fegyelmi intézkedéseket vonhat maga után.

	<p>6.3 A felelősség kizárása</p> <p>A Schaeffler nem tartja jogilag felelősnek a visszaélést bejelentő személyeket a külső vagy belső jóhiszemű bejelentésekért, és szigorúan tiltja a megtorlás, a diszkrimináció vagy a retorzió bármilyen formáját velük vagy a velük kapcsolatban álló harmadik felekkel szemben.</p> <p>Ez a védelem nem vonatkozik arra az esetre, ha a visszaélést bejelentő személy bűncselekményt követett el, hogy megszerezze az információt.</p>
	<p>6.4 Az érintett felek védelme és jogai</p> <p>Minden belső vizsgálat során a felelős vizsgálati irodának tiszteletben kell tartania az érintett felek vagy a vizsgálatban részt vevő vagy ahhoz hozzájáruló bármely más fél jogait.</p> <p>A következő alapelvek érvényesek:</p> <ul style="list-style-type: none">• A személyiségi jogok és az érzékeny személyes adatok védelme.• Tisztességes és tiszteletteljes bánásmód a belső vizsgálat által érintett felekkel szemben.• Az ártatlanság védelme és a meghallgatáshoz való jog. <p>Minden vizsgálati intézkedés és következtetés objektivitása, időszerűsége, arányossága és pártatlansága.</p>
<p>7 Külső bejelentő irodák</p>	<p>A visszaélést bejelentő személyek a Schaeffler bejelentési csatornáin keresztül vagy külső szervek, például korrupcióellenes ügynökségek vagy a rendőrség felé jelenthetik a problémákat. A kijelölt külső bejelentő irodákkal rendelkező országok esetében tekintse meg a jelen Visszaélések bejelentésére vonatkozó útmutató országspecifikus mellékletét.</p> <p>A Schaeffler azonban arra bátorít, hogy először a belső bejelentési csatornáit használja, mivel ezek a munkahelyi és üzleti aggályokkal kapcsolatban mélyreható megértést, a megtorlással szemben pedig erős védelmet nyújtanak.</p> <p>A bejelentés benyújtását megelőző kérdésekre a Compliance Forensics & Investigations részleg tud válaszolni az investigations@schaeffler.com e-mail-címen, vagy az illetékes helyi megfelelőségi képviselő.</p>